



天主教研究论辑

JOURNAL OF CATHOLIC STUDIES

北京天主教与文化研究所 编

赵建敏 主编

第8辑2011

宗教文化出版社

阅 览

天主教研究论辑

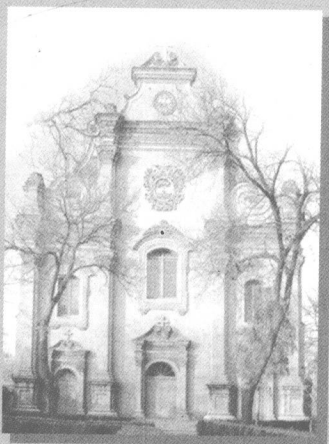
JOURNAL OF CATHOLIC STUDIES

第八辑

赵建敏 主编

北京天主教与文化研究所 编

宗教文化出版社



B976.1-55
20071
8

图书在版编目(CIP)数据

天主教研究论辑. 第8辑, 2011/赵建敏主编. --北京:宗教文化出版社,
2011.8

ISBN 978-7-80254-408-6

I. ①天… II. ①赵… III. ①罗马公教-文集 IV. ①B976.1-53

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第156680号

天主教研究论辑(第8辑 2011)

赵建敏 主编

出版发行: 宗教文化出版社

地 址: 北京市西城区后海北沿44号 (100009)

电 话: 64095215(发行部) 64095210(编辑部)

责任编辑: 张伟达

版式设计: 陶 静

印 刷: 北京柯蓝博泰印务有限责任公司

版权专有 不得翻印

版本记录: 850×1168毫米 32开本 16.75印张 375千字

2011年8月第1版 2011年8月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-80254-408-6

定 价: 38.00元

天主教研究论辑

学术委员会

| | |
|-----------------|-----|
| 中国人民大学哲学系 | 何光沪 |
| 北京外国语大学 | 张西平 |
| 原中共中央统战部 | 李平晔 |
| 清华大学人文社会科学学院哲学系 | 王晓朝 |
| 中国人民大学基督教文化研究所 | 杨慧林 |
| 中国社会科学院基督宗教研究中心 | 任延黎 |
| 浙江大学宗教文化研究所 | 陈村富 |
| 上海大学文学院历史系 | 顾卫民 |
| 暨南大学港澳历史文化研究中心 | 汤开建 |
| 陕西师范大学基督教文化研究所 | 尤西林 |
| 福建师范大学历史系 | 林金水 |
| 原国家宗教事务局宗教研究中心 | 赵匡为 |
| 国家宗教事务局办公室 | 陈红星 |

编辑委员会

| | | | | |
|-----|-----|-----|-----|-----|
| 张西平 | 杨晓亭 | 陈书杰 | 姚 顺 | 杨 宇 |
| 甄雪斌 | 张克祥 | 陈天智 | 费百银 | 周 辉 |

白虹 徐宏根 刘巧梅 方补课 裴军民

编辑人员

宋福兰 鲍美侠

英文审编

Eamonn O'Brien

序 言

第三个千年来临之际,天主教亦进入到一个充分准备了自己的全新的时期。如何回应历史沉积引发的人类社会在第三个千年的突跃,成为人类思考的胶合点。人类进入新千年的庆祝是以面对社会应接不暇的变革,日可登天的腾飞,天翻地覆的生活转型,复杂多元的意识思考为礼花和装饰而进行的。由此而引发的生活方式的改变,使得以关注人类自身命运为其主旨的宗教,不得不思考这样一个问题:人类应如何应对并不断获得提升。天主教作为基督宗教中最具广泛性和古老性的宗派,首当其冲,审时度势,试图在传统与现代的张力中找到平衡的支撑点。这种努力引发了进入新千年前的六十年代的天主教的全面革新。虽然这种革新为天主教甚或整个基督宗教与现代社会的沟通 and 交流打开了一扇新门,然而毕竟仅仅是蜻蜓点水,深入的思考由此才刚刚开始。

面对此透视性和预见性思考,当代中国的宗教研究,

特别是基督宗教研究,方兴未艾百家争鸣仁智各见。其主旨不外以他山之石可以成玉,成玉之石可以为振兴中华文明增砖添瓦而已。故此,有识有智之中华学界早在八十年代就开始了此漫漫求索之路。中国社会科学院基督宗教研究中心为社会科学界在此领域之龙头,北京大学宗教学系开大学界对此研究之先河的格局逐步形成。学界对宗教的研究,特别是对社会比较陌生的基督宗教的研究,为社会对中国宗教的了解、认同、沟通起到了无可比拟的作用,同时,也为中国宗教对社会的融入、与社会的和谐产生了无可替代的催化作用。这些学者不但为中国社会开阔了眼界,而且也为中国宗教掀开了盖头。所有这些,为中国的基督宗教而言无疑都是一种机遇与挑战。

毋庸置疑,教外学界对基督宗教的研究贡献良多。然而,无可否认的是,宗教,包括基督宗教是一种信仰,而非单纯一种社会团体组织。固然,宗教的社会团体性是宗教的构成因素之一,宗教的信仰亦是其不可或缺的重要构成因素。没有宗教的信仰就没有宗教的团体。这一点对基督宗教也至为适宜。显然,教外学界对基督宗教的研究,鉴于其自身的无信仰的局限性,只能在宗教的社会团体性层面进行。其相对缺乏的是在信仰层面对基督宗教的研究。就此而言,教内学界对自身的由信仰层面的反省研究不可缺少。教外学界与教内学界的共同探讨相互交流取长补短,才能使宗教的学术研究相得益彰全

面彻底,才能避免管中窥豹盲人摸象之嫌。可幸至极,在八十年代后期受惠于改革开放而从国外学成陆续回国的教内人士以及在国内学有所成的教内人士逐渐意识到并开始了此反省研究工作。因此,教外学界与教内学界的彼此互补,相互欣赏,共同研究的外部条件已经具备。对基督宗教来说这一情势更为显明突出。

另外而言,学术的研究工作不仅应该是宽泛宏观的,而且应该是精细微观的。精细微观就涉及到对个别宗教、某个宗派、特殊命题的研究。对基督宗教统而概之的研究着实需要,而对基督宗教中历史最古老、系统最精密、思想最宏大的天主教的研究恐怕并未尽如人意。如何进一步对其进行研究成为必须思考和实践的一个问题。

有鉴于此,北京天主教与文化研究所于2002年8月3日在各方鼎力支持下正式成立。其宗旨正是在此情势之下,为教外学界与教内学界的共同研究提供一个平台,并积极支持鼓励天主教教内学界对自身的反省研究。其目的是要借此平台,教外学界与教内学界能够戮力同心,为天主教的发展及其对中国社会的服务贡献一己之力。研究所成立后举办了“当代天主教与文化”,“当代天主教与伦理道德”学术研讨会,学术研究之风蔚然,各方反映良好。为了进一步强化此学术研究的态势,我们选择了此两次学术研讨会的部分论文,加之另外一些学者的相关论文于2004年10月出版了《天主教研究论辑》的首辑。对此我们谨表诚挚的谢意。此后我们将每年出版

一辑,以飨读者。同时,我们也诚恳希望各界对此教外学与教内学界的学术研究平台大力支持,使其在学术研究上芝麻开花层楼更上。

2010年12月8日至10日,北京天主教与文化研究所召开了第三届天主教研究青年学者论坛。论坛有70多位青年学者提交论文。论文涉及面广、题材严谨、论证有据有序,时常迸发出思想的冲撞和火花,其中也不乏应时应理的好文章。编者从这些论文中遴选了部分适合本论辑宗旨和优秀的论文,在此发表以飨读者。再加上部分翻译和投稿作品,随形成今次论辑。我们亦希望有更多青年学者更多地开展天主教研究,为天主教研究作出新的贡献。

赵建敏

北京天主教与文化研究所

目 录

序 言 赵建敏(1)

天维显思:天主教神学理论研究

讯息的聆听者 Karl Rahner 著,赵建敏 译(2)

天主教释经原则 Dr. Peter S. Williamson 著,陈勇利 译(25)

巴尔塔萨神学美学类比思想之渊源及创新 张 俊(57)

贡天成命:天主教著名神学家研究

爱迪特·思坦——一位来自犹太教的先知 李景玺(81)

试论托马斯·阿奎那人学思想的理论特色 白 虹(109)

阿奎那的恩典与自由意志思想研究 黄 佳(124)

新柏拉图主义对奥古斯丁灵魂思想的影响 汪聂才(144)

振古如兹:基督宗教的历史研究

- 顺治《御制天主堂碑记》六考 丁广惠(163)
- 论方豪先生在菲律宾中文出版史研究上的贡献
..... 张西平(182)
- 《圣方济各会士振铎龚公老夫子德教碑》及龚
山林神父陕西行迹考 丁锐中(201)

协和万邦:宗教对话,文化交流理论研讨

- 简析《名理探》与《穷理学》中的逻辑学术语 侯 乐(217)
- 基督宗教视野下的中国哲学
——对《中国哲学家孔夫子》前言部分的一种解读
..... 齐飞智(235)
- 舍勒现象学视野下的天主实在论 娄 雨(250)

敬明其德:天主教伦理道德理论

- 天主教楹联中的公共价值 康志杰(265)
- 浅谈《圣经直解》在译介中的儒家色彩
..... 王硕丰 张西平(282)

穷人的立场与神学研究的“新方式”

..... Eamonn O'Brien 著, 王玉鹏 译(295)

惠我无疆:天主教社会教义理论及其实践

天主教在桂北山区的传播与发展

——以平乐湓田村为例 颜小华 张传华(306)

英敛之、《大公报》与天津基督教青年会探析

..... 侯 杰 李净昉(322)

先民有作:基督宗教基本文献与书评

刊书传教:明末清初天主教中文编辑与出版活动初探

..... 肖清和(336)

《七克》思想研究 韩思艺(380)

神人以和:天主教本地化研究和初探

从吴经熊思想看中西文化的对话以及中国基督论

建立的可能性 李景玺(401)

天主教本色化的重要文献:“夫至大”通谕及在

中国的刊行 刘 贤(431)

路漫漫其修远兮:对天主教在当代乡村社会发展现状的考察

——以内蒙古赤峰市 H 山村为例 段文艳(440)

法国与近代朝鲜半岛天主教的传播

——以旧韩国外交文书为研究对象 舒 健(456)

利玛窦研究

利玛窦的“友道”与“天道” 李树兴(475)

重建神圣的尝试:对利玛窦的宗教身份实践的探讨

..... 何子文(487)

浅谈利玛窦与天主教本土化进程的内在关联 张君峰(504)

征稿启示 (515)

Contents

Preface ZHAO Jianmin(1)

Tian Wei Xian Si: Studies in Catholic Theology

The Hearer of the Message .

..... Karl Rahner, Tr. ZHAO Jianmin(2)

Catholic Principles for Interpreting Scripture

..... Dr. Peter S. Williamson, Tr. CHEN Yongli(25)

Origins and Innovation of the Thought of Analogy in

Hans Urs von Balthasar's Theological Aesthetics

..... ZHANG Jun(57)

Gong Tian Cheng Ming: Studies on Christian Theologians

Edith Stein, a Jewes Prophecy LI Jingxi(81)

On the Academic Characteristics of the Hominology

of Thomas Aquinas BAI Hong(109)

The Theory of Grace and Free - Will in Thomas

Aquinas' Thought HUANG Jia(124)

The Influence of the Neo-Platonism on Augustines

Thinking on the Soul *WANG Niecai*(144)

Zhen Gu Ru Zi:

Studies on Christian History

The Sixth Research on the Emperor Shunzhi's

Text of Nantang's Tablet *DING Guanghui*(163)

On the Contribution of Fang Hao's Study

on Chinese Publishing History in the Philippines

..... *ZHANG Xiping*(182)

The Moral Education Epigraph of Fr. Gong who

was the Member of the Franciscan Order and

The Research of Priest Gong shanlin's Mission

in Shaanxi Province *DING Ruizhong*(201)

Xie He Wan Bang:

Religious and Cultural Dialogue

Etymology Study and Word - Type Study :An Analysis of

the Logical Lexicon in the Investigation of the Patterns

and Names and the Science of Fathoming Patterns

..... *HOU Le*(217)

Chinese Philosophy from the Perspective of Christianity:

A Reading of Confucius Sinarum Philosophus Proemialis

Declaratio *QI Feizhi*(235)

The Reality of God; in the View of Scheler's
Phenomenology *LOU Yu*(250)

**Jing Ming Qi De:
Studies on Christian Morality**

The Public Value in YingLian in Catholicism
..... *KANG Zhijie*(265)

Research on Confucianism in Sheng Jing Zhi Jie
..... *WANG Shuofeng, ZHANG Xiping*(282)

Standpoint of the Poor and a "New Way" of
doing Theology *Eamonn O'Brien, Tr. WANG Yupeng*(295)

**Hui Wo Wu Jiang: Studies on
Catholic Social Teaching and Social Activities**

The Spread and Development of Catholic on
Guibei Mountain Area; A Survey at Bantian
Village *YAN Xiaohua, ZHANG Chuanhua*(306)

Ying Lianzhi, Da Gong Bao and Tianjin YMCA
..... *HOU Jie, LI Jing*(322)

**Xian Min You Zuo:
Christian Archives and Book Reviews**

Apostolate through Books; On the Editing and
Publishing of Catholic Books in Chinese during
Late Ming and Early Qing Dynasties *XIAO Qinghe*(336)

Study on The Seven Victories *HANG Siyi*(380)

Shen Ren Yi He:

Studies on Inculturation and its Realities

The Dialogue of East and West and the Possibility
of a Chinese Christology in the View of Wu Jingxiong
..... *LI Jingxi*(401)

An Important Document on Indigenization of
Catholicism; The Maximum Illud and its
Publication in China *LIU Xian*(431)

There is a Long Way to Go; A Study of the Current
Situation of the Chinese Church in Rural Areas
..... *DUAN Wenyan*(440)

France and Spread of Catholicism in the Korean Peninsula
..... *SHU Jian*(456)

Studies on Matteo Ricci

The “Way of friendship” (You Dao) and “Heavenly Way”
(Tian Dao) of Matteo Ricci *LI Shuxing*(475)

The Attempt to Reconstruction of Sanctity:
A Discussion On the Practice of Matteo
Ricci’s Religious Identity *HE Ziwen*(487)

Analyzing the Internal Relation between Matteo Ricci and
Inculturation Process of Catholicism *ZHANG Junfeng*(504)

Invitation to Future Contributors (515)